

# DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.02

"Episode #1.2"

Determinada a dar seu primeiro beijo, Isabel se volta para Daniele. Mais tarde, é 2D contra 3D na quadra de basquete - mas qual time vencerá?

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

DIARI is a Netflix Original series

---

## Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:07 --> 00:00:10  
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:26 --> 00:00:29  
Vou bem na escola. Amo meus pais.

3

00:00:31 --> 00:00:34  
E me dou bem com a minha irmã, Claire.

4

00:00:34 --> 00:00:35  
Mas falta alguma coisa.

5

00:00:37 --> 00:00:39  
Quero dar meu primeiro beijo,  
saber como é.

6

00:00:39 --> 00:00:41  
Ficou linda com esse vestido.

7

00:00:41 --> 00:00:43  
Valeu, Claire.

8

00:00:43 --> 00:00:46  
Mas o seu visual  
é sempre meio esportivo demais.

9

00:00:46 --> 00:00:48  
É que gosto de esportes.

10

00:00:53 --> 00:00:53  
Pronto.

11

00:00:54 --> 00:00:56  
Assim me sinto bem melhor.

12  
00:00:57 --> 00:00:59  
Por que esse interesse por roupas agora?

13  
00:00:59 --> 00:01:02  
Quer chamar a atenção de um garoto?

14  
00:01:02 --> 00:01:04  
Até parece! Se fosse isso, eu diria.

15  
00:01:05 --> 00:01:07  
Eu sempre te conto dos meus namorados!

16  
00:01:07 --> 00:01:08  
Conta o nome dele!

17  
00:01:09 --> 00:01:11  
Nem sob tortura.

18  
00:01:11 --> 00:01:14  
Tá, eu só queria dar uns conselhos.

19  
00:01:18 --> 00:01:21  
Ouviram isso?  
É como se a mais velha fosse ela.

20  
00:01:21 --> 00:01:24  
Ela dá conselhos, faz perguntas.

21  
00:01:24 --> 00:01:26  
Só falta me levar pra escola!

22  
00:01:26 --> 00:01:28  
Rápido, vai se atrasar pra escola!

23  
00:02:11 --> 00:02:14

## 13 SEMANAS PARA O FIM DAS AULAS

24

00:02:16 --&gt; 00:02:18

SEGUNDA-FEIRA

25

00:02:19 --&gt; 00:02:23

O Soneto 18 é o mais famoso  
dos sonetos de Shakespeare.

26

00:02:23 --&gt; 00:02:25

Vou ler pra vocês.

27

00:02:26 --&gt; 00:02:28

Devo comparar-te a um dia de verão?

28

00:02:30 --&gt; 00:02:32

- Monica?

- Fala.

29

00:02:32 --&gt; 00:02:35

- O Daniele está a fim de mim?

- Acho que sim.

30

00:02:35 --&gt; 00:02:36

Não sei.

31

00:02:37 --&gt; 00:02:40

Não vou dizer nada.

Imagine a vergonha se ele recusar.

32

00:02:40 --&gt; 00:02:43

Não há vergonha em estar apaixonada.

33

00:02:43 --&gt; 00:02:44

"Apaixonada", até parece.

34

00:02:46 --> 00:02:49  
Só quero dar um beijo pra saber como é.

35  
00:02:51 --> 00:02:53  
Quem posso beijar?

36  
00:02:53 --> 00:02:55  
Pietro? Melhor não.

37  
00:02:55 --> 00:02:57  
Ele vive carrancudo.

38  
00:02:57 --> 00:02:59  
Michele? Não e não se fala mais nisso.

39  
00:03:00 --> 00:03:01  
Muito menos o Silverio.

40  
00:03:01 --> 00:03:03  
Talvez o Daniele.

41  
00:03:03 --> 00:03:04  
Livia.

42  
00:03:06 --> 00:03:08  
O que diz no 3° verso? Não entendi.

43  
00:03:08 --> 00:03:10  
Ele não é tão ruim.

44  
00:03:10 --> 00:03:11  
A Monica tem razão.

45  
00:03:12 --> 00:03:15  
Daniele é bonito, legal, inteligente.

46

00:03:15 --&gt; 00:03:18

E não vai ficar grudento depois do beijo.

47

00:03:19 --&gt; 00:03:21

E se você namorar e me abandonar?

48

00:03:21 --&gt; 00:03:23

Está falando sério, Moni?

49

00:03:23 --&gt; 00:03:24

Vou ler.

50

00:03:24 --&gt; 00:03:26

Seremos melhores amigas pra sempre.

51

00:03:26 --&gt; 00:03:28

Monica, Isabel.

52

00:03:29 --&gt; 00:03:32

Giulio, Pietro, estão achando graça?

53

00:03:32 --&gt; 00:03:34

Está decidido. Vai ser o Daniele.

54

00:03:34 --&gt; 00:03:38

Mas não posso tascar  
um beijo nele do nada.

55

00:03:40 --&gt; 00:03:42

Preciso chamá-lo pra um cantinho.

56

00:03:42 --&gt; 00:03:44

Difícil, ele vive com o Mirko.

57

00:03:45 --&gt; 00:03:47

São praticamente inseparáveis.

58

00:03:47 --> 00:03:49  
Já andou numa moto de verdade?

59

00:03:49 --> 00:03:51  
Sim, com o meu primo.

60

00:03:51 --> 00:03:53  
Fui na garupa, morrendo de medo!

61

00:03:53 --> 00:03:55  
Mirko, preciso falar com você.

62

00:03:55 --> 00:03:56  
Agora?

63

00:03:57 --> 00:03:58  
Agora.

64

00:04:01 --> 00:04:02  
Já volto.

65

00:04:07 --> 00:04:08  
Cai fora.

66

00:04:09 --> 00:04:11  
Não pode jogar pela sua sala.

67

00:04:11 --> 00:04:13  
- Por quê?  
- Matteo disse.

68

00:04:14 --> 00:04:17  
Se é dos nossos,  
não pode jogar contra a gente.



69

00:04:17 --> 00:04:20  
O que o jogo tem a ver com isso?

70

00:04:20 --> 00:04:23  
Tudo. Você não quer andar com perdedores.

71

00:04:26 --> 00:04:29  
Vou te explicar.

72

00:04:29 --> 00:04:33  
Se jogar contra nós,  
não vai a Roma conhecer os outros.

73

00:04:33 --> 00:04:34  
Entendeu?

74

00:04:48 --> 00:04:51  
Não precisamos treinar.  
Já temos uma arma secreta.

75

00:04:51 --> 00:04:54  
- E se o bolinho não funcionar?  
- Vai funcionar!

76

00:04:55 --> 00:04:56  
Sei...

77

00:04:57 --> 00:04:59  
Mesmo assim, precisamos treinar.

78

00:04:59 --> 00:05:00  
Bom, eu preciso descansar.

79

00:05:01 --> 00:05:02  
Estou exausto.

80

00:05:03 --> 00:05:06  
Se a professora perguntar,  
diga que estou doente.

81

00:05:06 --> 00:05:07  
- Boa noite.  
- Vai dormir?

82

00:05:07 --> 00:05:08  
Me deixa.

83

00:05:09 --> 00:05:11  
- Fala, pessoal.  
- Oi.

84

00:05:13 --> 00:05:14  
Não posso jogar na sexta.

85

00:05:15 --> 00:05:16  
Quê? Por quê?

86

00:05:16 --> 00:05:17  
Está brincando?

87

00:05:18 --> 00:05:22  
Tirei notas ruins.  
Meus pais querem que eu estude.

88

00:05:22 --> 00:05:25  
Tranquilo, eu te ajudo.  
Pode copiar meu dever.

89

00:05:25 --> 00:05:27  
Dani, não vai dar mesmo.

90

00:05:29 --> 00:05:30  
Foi mal.

91  
00:05:36 --> 00:05:38  
- O que deu nele?  
- E agora?

92  
00:05:39 --> 00:05:40  
Mirko pulou fora?

93  
00:05:45 --> 00:05:47  
Meninos são muito esquisitos.

94  
00:05:49 --> 00:05:51  
CENTRO ESPORTIVO  
MARINA PEQUENA

95  
00:05:57 --> 00:06:00  
Matteo foi o primeiro cara que ela beijou,

96  
00:06:00 --> 00:06:03  
então a Livia  
não é especialista em homens.

97  
00:06:04 --> 00:06:06  
Ela beijou mais caras  
que eu e você juntas.

98  
00:06:19 --> 00:06:21  
- Tempo?  
- Ótimo!

99  
00:06:22 --> 00:06:25  
Bom. O que queria me perguntar?

100  
00:06:25 --> 00:06:28  
Daniele. Não sei se ele gosta de mim.

101

00:06:29 --> 00:06:31  
Como percebeu com o Matteo?

102

00:06:31 --> 00:06:33  
Com ele foi bem fácil.

103

00:06:33 --> 00:06:37  
Ele me paquerou por um tempo  
e depois se declarou.

104

00:06:38 --> 00:06:40  
Precisam passar mais tempo juntos.

105

00:06:40 --> 00:06:42  
Eu sei. Mas quando?

106

00:06:42 --> 00:06:45  
Ou ele está com o Mirko  
ou está jogando basquete.

107

00:06:46 --> 00:06:47  
Então sei lá.

108

00:06:49 --> 00:06:51  
- Oi, Monica.  
- Oi, Livia.

109

00:06:54 --> 00:06:55  
Basquete.

110

00:06:58 --> 00:06:59  
Tive uma ideia.

111

00:07:02 --> 00:07:05  
Galera, podemos ficar

conversando por horas,

112

00:07:05 --> 00:07:07  
mas só temos duas opções.

113

00:07:07 --> 00:07:08  
Ou desistimos,

114

00:07:09 --> 00:07:11  
ou deixamos o Silverio jogar

115

00:07:11 --> 00:07:13  
e torcemos por um milagre.

116

00:07:13 --> 00:07:15  
Somos melhores do que pensamos.

117

00:07:15 --> 00:07:17  
Podemos ganhar até com o Silverio.

118

00:07:30 --> 00:07:32  
Meninos, mudei de ideia.

119

00:07:32 --> 00:07:34  
Se ainda precisarem de mim, eu jogo.

120

00:07:34 --> 00:07:36  
Com certeza, Isa!

121

00:07:39 --> 00:07:42  
Agora temos um time!

122

00:07:48 --> 00:07:51  
TERÇA-FEIRA

123

00:07:51 --> 00:07:53  
ESCOLA GALILEO GALILEI

124  
00:08:00 --> 00:08:01  
- Oi, pessoal.  
- Oi.

125  
00:08:01 --> 00:08:02  
Oi.

126  
00:08:03 --> 00:08:04  
- Vamos?  
- Vamos.

127  
00:08:06 --> 00:08:08  
Monica!

128  
00:08:09 --> 00:08:10  
O que você quer?

129  
00:08:12 --> 00:08:14  
- O que deu em você?  
- Nada.

130  
00:08:14 --> 00:08:15  
Como "nada"?

131  
00:08:16 --> 00:08:17  
Você nem me deu oi.

132  
00:08:17 --> 00:08:19  
Quer saber o que houve?

133  
00:08:19 --> 00:08:23  
Entrou pro time dos meninos  
que fizeram aquele concurso idiota.

134

00:08:24 --&gt; 00:08:27

Pra passar mais tempo com o Daniele,  
como a Livia disse.

135

00:08:28 --&gt; 00:08:31

Agora você faz tudo que a Livia manda?

136

00:08:32 --&gt; 00:08:33

E eu, como fico?

137

00:08:34 --&gt; 00:08:37

DANIELE:

TREINO HOJE ÀS 15H30?

138

00:08:37 --&gt; 00:08:38

ESTÁ LIVRE?

139

00:08:39 --&gt; 00:08:40

Daniele?

140

00:08:41 --&gt; 00:08:42

Sim.

141

00:08:42 --&gt; 00:08:43

Tá...

142

00:08:59 --&gt; 00:09:02

A distância entre mim  
e o Daniele está aumentando.

143

00:09:03 --&gt; 00:09:04

Vou dar um jeito nisso.

144

00:09:11 --&gt; 00:09:13

- Dani, algum problema?  
- Como assim?

145

00:09:13 --> 00:09:15  
Você parece triste.

146

00:09:15 --> 00:09:16  
Só estou meio cansado.

147

00:09:17 --> 00:09:18  
Cansado?

148

00:09:18 --> 00:09:21  
Está bem, estou de cara com o Mirko.

149

00:09:23 --> 00:09:25  
Coloquei ele no time, e ele pulou fora.

150

00:09:25 --> 00:09:28  
- Ele tem que estudar, né?  
- Acho que não.

151

00:09:28 --> 00:09:32  
Ele se deixa levar pelo irmão.  
O Damiano, aquele animal.

152

00:09:32 --> 00:09:35  
O que o Damiano tem a ver com isso?

153

00:09:35 --> 00:09:38  
Sei lá. Eles conversaram ontem,  
e ele ficou diferente.

154

00:09:39 --> 00:09:41  
Certo, não vim pra falar do Mirko.

155

00:09:42 --> 00:09:44  
 Vim descobrir se ele gosta de mim.



156

00:09:45 --> 00:09:47  
Entendo, mas eu estou aqui.

157

00:09:49 --> 00:09:52  
Assim como o Pietro, o Michele, o Giulio..

158

00:09:52 --> 00:09:54  
Isa, você é diferente das outras meninas.

159

00:09:54 --> 00:09:56  
- "Diferente"?  
- É.

160

00:09:57 --> 00:09:58  
Você é especial.

161

00:10:00 --> 00:10:02  
Ele disse que sou especial.

162

00:10:03 --> 00:10:04  
É ele.

163

00:10:04 --> 00:10:06  
Ele vai ser meu primeiro namorado.

164

00:10:08 --> 00:10:10  
Vamos pro treino?

165

00:10:10 --> 00:10:11  
Vamos.

166

00:10:12 --> 00:10:13  
Foi mal, Monica,

167

00:10:13 --> 00:10:16  
mas entrar pro time foi uma boa ideia.

168  
00:10:16 --> 00:10:17  
Ele é o cara certo.

169  
00:10:20 --> 00:10:22  
QUARTA-FEIRA

170  
00:10:23 --> 00:10:25  
- Por que fez tranças?  
- Dispensei o Valerio.

171  
00:10:25 --> 00:10:27  
E daí?

172  
00:10:27 --> 00:10:30  
Eu não fazia tranças  
porque ele não gostava.

173  
00:10:31 --> 00:10:33  
- Foi por isso que terminou?  
- Foi.

174  
00:10:35 --> 00:10:36  
Mandou bem!

175  
00:10:37 --> 00:10:38  
Só pra deixar claro,

176  
00:10:39 --> 00:10:42  
nenhum namorado meu  
vai me dizer que penteado usar.

177  
00:10:43 --> 00:10:45  
- Está chateada?  
- Não.

178

00:10:45 --> 00:10:48  
Agora estou com o Elia.  
Ele adorou as tranças.

179

00:10:49 --> 00:10:52  
- Tenho que ir. Tchau, irmã.  
- Tchau, Claire.

180

00:10:54 --> 00:10:57  
Minha irmãzinha tem uma fila de namorados,

181

00:10:57 --> 00:10:59  
e eu nunca beijei ninguém.

182

00:11:02 --> 00:11:03  
- De novo.  
- Tá.

183

00:11:06 --> 00:11:07  
Como continua?

184

00:11:07 --> 00:11:08  
É um, dois...

185

00:11:08 --> 00:11:09  
Oi, Monica.

186

00:11:09 --> 00:11:10  
Oi.

187

00:11:17 --> 00:11:18  
Amiga!

188

00:11:18 --> 00:11:21  
Não seja assim. Vamos fazer as pazes?

189

00:11:21 --&gt; 00:11:24

Não vou deixar o time zombar de você.

190

00:11:24 --&gt; 00:11:25

Principalmente o Giulio.

191

00:11:25 --&gt; 00:11:28

Por favor! Vamos fazer as pazes!

192

00:11:28 --&gt; 00:11:30

Você é a melhor amiga do mundo todo!

193

00:11:31 --&gt; 00:11:34

Todo mundo sabe  
que sou a melhor amiga do mundo.

194

00:11:35 --&gt; 00:11:38

- Um, dois, três...  
- Um, dois, três e...

195

00:11:38 --&gt; 00:11:39

- Legal!  
- Deu certo!

196

00:11:39 --&gt; 00:11:41

- Está definido?  
- Está.

197

00:11:41 --&gt; 00:11:43

Se alguém roubar...

198

00:11:43 --&gt; 00:11:44

Escuta.

199

00:11:45 --&gt; 00:11:47

- Como está com o Dani?  
- Não sei.

200

00:11:48 --> 00:11:49  
Fala com ele.

201

00:11:50 --> 00:11:51  
Vai lá, fala.

202

00:11:53 --> 00:11:55  
- Oi, Dani. Como vai?  
- Bem.

203

00:11:55 --> 00:11:58  
Oi, Isa. O que fez hoje?

204

00:11:58 --> 00:12:00  
Você está radiante.

205

00:12:01 --> 00:12:02  
"Radiante"?

206

00:12:02 --> 00:12:05  
No sentido de... Como posso dizer?

207

00:12:06 --> 00:12:07  
Você está bonita.

208

00:12:07 --> 00:12:09  
Então só estou bonita hoje?

209

00:12:10 --> 00:12:12  
Não, sempre! É que eu...

210

00:12:13 --> 00:12:15  
- Digo, você...

- Já entendi.

211

00:12:16 --> 00:12:17

Era brincadeira.

212

00:12:18 --> 00:12:20

- Usou a tática do baiacu?

- Quê?

213

00:12:20 --> 00:12:22

Ele incha pra parecer mais ameaçador.

214

00:12:22 --> 00:12:23

Entendeu?

215

00:12:24 --> 00:12:26

Michele, acho que já deu.

216

00:12:28 --> 00:12:31

Bem, nenhum progresso com o Daniele.

217

00:12:31 --> 00:12:34

- Bom dia, pessoal.

- Bom dia.

218

00:12:34 --> 00:12:36

Mas vou continuar tentando.

219

00:12:37 --> 00:12:38

Dentro e fora de quadra.

220

00:12:41 --> 00:12:43

QUINTA-FEIRA

221

00:12:47 --> 00:12:49

Basquete é divertido.

222

00:12:53 --> 00:12:55  
É um esporte que tem tudo.

223

00:12:56 --> 00:12:58  
Ensina a tomar decisões rápidas.

224

00:12:59 --> 00:13:01  
Ensina a atacar.

225

00:13:03 --> 00:13:04  
E a defender.

226

00:13:09 --> 00:13:13  
Perceberam que a melhor jogadora  
de vocês é uma garota?

227

00:13:13 --> 00:13:14  
E daí? Algum problema?

228

00:13:14 --> 00:13:15  
Isa.

229

00:13:16 --> 00:13:18  
- Vazem.  
- Escuta aqui.

230

00:13:18 --> 00:13:21  
Está bem, a quadra é de vocês.  
Vamos embora.

231

00:13:21 --> 00:13:22  
Escute o seu amigo.

232

00:13:24 --> 00:13:25  
Vamos.

233

00:13:38 --> 00:13:40  
Até amanhã.

234

00:13:41 --> 00:13:44  
Quatro por fora e um por dentro.  
Essa é nossa tática.

235

00:13:44 --> 00:13:45  
É a formação tartaruga.

236

00:13:46 --> 00:13:47  
- "Tartaruga"?  
- É.

237

00:13:47 --> 00:13:50  
Eu passo pro Daniele,  
que passa pro Pietro,

238

00:13:50 --> 00:13:52  
que passa pra Isabel, que marca.

239

00:13:52 --> 00:13:56  
Se precisar,  
me coloque no ataque e eu marco!

240

00:13:56 --> 00:13:58  
Michele e as táticas...

241

00:13:58 --> 00:14:00  
Você é nossa melhor jogadora.

242

00:14:02 --> 00:14:03  
Acho que é agora.

243

00:14:04 --> 00:14:06



O primeiro beijo é tão difícil!

244

00:14:06 --> 00:14:08

Não dá pra pular direto pro segundo?

245

00:14:09 --> 00:14:11

O que queria dizer?

246

00:14:13 --> 00:14:14

É que...

247

00:14:21 --> 00:14:23

Gosto de ficar com você.

248

00:14:24 --> 00:14:25

Eu também.

249

00:14:29 --> 00:14:31

Isa, o que está fazendo?

250

00:14:34 --> 00:14:35

Eu quero...

251

00:14:35 --> 00:14:38

Eu queria ser sua namorada.

252

00:14:39 --> 00:14:40

Mas somos amigos.

253

00:14:42 --> 00:14:42

Não somos?

254

00:14:44 --> 00:14:46

Tem razão. Vamos voltar com os outros.

255

00:14:47 --> 00:14:49  
Espera. Eu te ofendi?

256  
00:14:50 --> 00:14:51  
Eu?

257  
00:14:52 --> 00:14:53  
Claro que não!

258  
00:14:54 --> 00:14:55  
Beleza.

259  
00:14:57 --> 00:14:58  
Me ofender?

260  
00:14:59 --> 00:15:00  
Quem sai perdendo é você.

261  
00:15:01 --> 00:15:03  
"Fui o primeiro beijo da Isabel Diop."

262  
00:15:03 --> 00:15:05  
Podia contar pros netos.

263  
00:15:06 --> 00:15:10  
Ei, vocês dois!  
Estão namorando em segredo?

264  
00:15:12 --> 00:15:14  
Que idiota!

265  
00:15:15 --> 00:15:18  
Confesso, fiquei chateada.  
Não adianta negar.

266  
00:15:21 --> 00:15:21

## SEXTA-FEIRA

267

00:15:22 --> 00:15:23  
Preciso ficar na minha?

268

00:15:23 --> 00:15:26  
Tenho que ver o Daniele todo dia

269

00:15:26 --> 00:15:28  
e fingir que não paguei mico?

270

00:15:28 --> 00:15:29  
Que droga!

271

00:15:29 --> 00:15:31  
- Anda!  
- Não me toque.

272

00:15:32 --> 00:15:33  
Senão o quê?

273

00:15:34 --> 00:15:37  
Pessoal, sinto  
que vamos acabar com eles hoje.

274

00:15:39 --> 00:15:40  
Bate aqui!

275

00:15:45 --> 00:15:47  
Talvez eu tenha exagerado na empolgação.

276

00:15:47 --> 00:15:49  
- O que deu nela?  
- Sei lá.

277

00:15:49 --> 00:15:51

- Vou nessa.  
- Tá.

278  
00:15:51 --> 00:15:53  
- Tchau.  
- Tchau.

279  
00:15:54 --> 00:15:56  
- Ei, Ari!  
- Fala.

280  
00:15:57 --> 00:15:59  
Vai ver a partida?

281  
00:15:59 --> 00:16:00  
Vou...

282  
00:16:00 --> 00:16:02  
Vou dedicar a vitória a você.

283  
00:16:03 --> 00:16:05  
- A vitória?  
- É.

284  
00:16:05 --> 00:16:06  
Vocês?

285  
00:16:07 --> 00:16:08  
Sim.

286  
00:16:08 --> 00:16:10  
Vamos fazer o seguinte.

287  
00:16:10 --> 00:16:13  
Se ganhar, saio com você. Combinado?

288

00:16:17 --> 00:16:18  
Ela vai sair comigo?

289

00:16:20 --> 00:16:21  
Ouviu isso?

290

00:16:21 --> 00:16:23  
Arianna vai sair comigo!

291

00:16:23 --> 00:16:26  
Arianna vai sair comigo!

292

00:16:26 --> 00:16:29  
Arianna não vai sair com você!

293

00:16:30 --> 00:16:32  
Arianna vai sair comigo!

294

00:16:34 --> 00:16:35  
Valeu.

295

00:16:36 --> 00:16:40  
Escuta, como sou um amigo generoso,

296

00:16:41 --> 00:16:44  
e você não tem chance com a Arianna,

297

00:16:44 --> 00:16:46  
quero te ajudar com a Livia.

298

00:16:47 --> 00:16:49  
- Essa eu quero ouvir.  
- Beleza.

299

00:16:50 --> 00:16:55  
Dê os bolinhos especiais para a Livia.

300

00:16:55 --> 00:16:58  
Ela vai dar pro Matteo,  
que vai dividir com o time dele.

301

00:16:59 --> 00:17:01  
Você fica bem na fita,

302

00:17:01 --> 00:17:03  
nós ganhamos, e eu saio com a Arianna.

303

00:17:12 --> 00:17:14  
Vou sair com a Arianna!

304

00:17:22 --> 00:17:23  
- Oi, Livia!  
- Oi.

305

00:17:24 --> 00:17:28  
- Vai torcer pelo 9º ano?  
- Claro. Por que não?

306

00:17:28 --> 00:17:30  
- Vou torcer pro meu namorado.  
- Pena.

307

00:17:31 --> 00:17:35  
Mas vocês são corajosos.  
Jogar sabendo que vão perder...

308

00:17:35 --> 00:17:36  
Corta essa!

309

00:17:36 --> 00:17:38  
Estão convencidos demais.

310

00:17:38 --> 00:17:40  
Acho que podemos vencer.

311  
00:17:40 --> 00:17:42  
Eles treinam juntos há três anos.

312  
00:17:42 --> 00:17:44  
Sem dúvida, são melhores.

313  
00:17:44 --> 00:17:47  
Vocês só vão vencer se trapacearem.

314  
00:17:49 --> 00:17:51  
Te vejo no ginásio.

315  
00:17:52 --> 00:17:53  
Tchau.

316  
00:18:08 --> 00:18:12  
É agora. Vamos mostrar ao Grimo  
e aos outros como se joga.

317  
00:18:12 --> 00:18:14  
Esses caras são patos.

318  
00:18:14 --> 00:18:16  
O time está contando comigo pra vencer.

319  
00:18:20 --> 00:18:23  
E pensar que só vim  
porque queria beijar o Daniele.

320  
00:18:25 --> 00:18:28  
Isa, concentre-se e tudo vai ficar bem.

321  
00:18:28 --> 00:18:30

Pessoal, o aquecimento acabou!

322

00:18:30 --> 00:18:31  
8° ANO VS 9° ANO

323

00:18:32 --> 00:18:33  
Pessoal, em posição.

324

00:18:33 --> 00:18:34  
Vai!

325

00:18:43 --> 00:18:47  
Olhem, a Arianna e as amigas  
estão torcendo pelo 9° ano.

326

00:18:48 --> 00:18:49  
Como uma certa pessoa.

327

00:18:50 --> 00:18:51  
Que vergonha...

328

00:19:02 --> 00:19:05  
Prima, não pode torcer contra nós.

329

00:19:05 --> 00:19:08  
Esqueça o Matteo uma vez na vida.

330

00:19:08 --> 00:19:11  
Olha, eu ficaria feliz com um empate.

331

00:19:14 --> 00:19:16  
- Vai, galera!  
- Força!

332

00:19:19 --> 00:19:20  
- Legal!



- É!

333

00:19:22 --> 00:19:23  
Vai!

334

00:19:32 --> 00:19:34  
Não!

335

00:19:35 --> 00:19:36  
Isa...

336

00:19:37 --> 00:19:38  
Mas somos amigos.

337

00:19:38 --> 00:19:40  
Somos amigos.

338

00:19:40 --> 00:19:42  
Não.

339

00:19:44 --> 00:19:46  
Não!

340

00:19:51 --> 00:19:53  
- Força, Isa!  
- Vai, Isa!

341

00:19:53 --> 00:19:54  
Vai!

342

00:19:57 --> 00:19:58  
Não.

343

00:19:59 --> 00:20:00  
O que deu na Isa?

344

00:20:08 --&gt; 00:20:10

- Não!

- O 9º ano disparou.

345

00:20:10 --&gt; 00:20:12

- Como errou aquela?

- Por que errou?

346

00:20:12 --&gt; 00:20:13

Ninguém apareceu.

347

00:20:24 --&gt; 00:20:25

Fim do primeiro tempo!

348

00:20:26 --&gt; 00:20:29

Estou jogando muito mal. Eu não...

349

00:20:30 --&gt; 00:20:31

Não sei por quê.

350

00:20:33 --&gt; 00:20:34

Mas eu sei.

351

00:20:35 --&gt; 00:20:38

É por causa do Daniele. Estou furiosa.

352

00:20:40 --&gt; 00:20:42

Por que os bolinhos não funcionaram?

353

00:20:43 --&gt; 00:20:44

Entregou pra Livia?

354

00:20:46 --&gt; 00:20:47

Não.

355

00:20:47 --> 00:20:48  
Não entreguei.

356  
00:20:49 --> 00:20:51  
Giulio, quero ganhar de forma justa.

357  
00:20:52 --> 00:20:53  
Não quero trapacear.

358  
00:20:54 --> 00:20:56  
Adeus encontro com a Arianna.

359  
00:20:57 --> 00:20:57  
Valeu.

360  
00:20:59 --> 00:21:01  
Pessimismo não ajuda.

361  
00:21:01 --> 00:21:04  
- Ninguém passa pra mim.  
- Está sempre marcado.

362  
00:21:04 --> 00:21:06  
Pessoal, calma.

363  
00:21:06 --> 00:21:08  
Não adianta brigar!

364  
00:21:10 --> 00:21:11  
Podemos vencer.

365  
00:21:12 --> 00:21:15  
Isa, você é nossa esperança!  
Recupere o foco!

366  
00:21:16 --> 00:21:20

Não estamos trabalhando em equipe,  
aí fica difícil marcar.

367

00:21:20 --> 00:21:21  
Michele tem razão.

368

00:21:22 --> 00:21:24  
Escutem.

369

00:21:24 --> 00:21:26  
É só pegar, pensar e passar.

370

00:21:28 --> 00:21:29  
- Vamos acabar com eles.  
- Já é!

371

00:21:29 --> 00:21:31  
Essa é a nossa Isa!

372

00:21:33 --> 00:21:35  
Tem milhões de garotos no mundo.

373

00:21:36 --> 00:21:38  
Não posso estragar tudo por causa dele.

374

00:21:39 --> 00:21:40  
E o meu primeiro beijo..

375

00:21:41 --> 00:21:42  
Uma hora acontece.

376

00:21:43 --> 00:21:44  
Já chega.

377

00:21:45 --> 00:21:46  
Agora é pra valer!

378

00:22:01 --> 00:22:03  
Agora eu quero muito ganhar.

379

00:22:04 --> 00:22:06  
Vamos lá, pessoal. Segundo tempo.

380

00:22:07 --> 00:22:08  
Vamos começar. Bom jogo.

381

00:22:11 --> 00:22:12  
Vai, Isa!

382

00:22:17 --> 00:22:18  
- É!  
- Viva!

383

00:22:21 --> 00:22:24  
É assim que se faz.  
Bem-vinda de volta, Isabel Diop.

384

00:22:31 --> 00:22:32  
- Isso!  
- Isso!

385

00:22:34 --> 00:22:35  
Vai, Isa!

386

00:22:45 --> 00:22:46  
Empatamos.

387

00:22:47 --> 00:22:49  
Força, não desistam.

388

00:22:55 --> 00:22:56  
Estamos dando o sangue,

389

00:22:57 --> 00:22:59  
mas eles são bons demais pra nós.

390

00:23:03 --> 00:23:04  
Isso!

391

00:23:16 --> 00:23:17  
- Vai!  
- Isso!

392

00:23:17 --> 00:23:18  
- Não!  
- Não!

393

00:23:31 --> 00:23:32  
- Não!  
- Não!

394

00:23:38 --> 00:23:40  
O 9º ano venceu! Muito bem!

395

00:23:41 --> 00:23:42  
Arrasaram!

396

00:23:42 --> 00:23:46  
- Vocês também jogaram bem.  
- Desculpem. Decepcionei a todos.

397

00:23:46 --> 00:23:50  
Se estivesse concentrada desde o início,  
teríamos vencido, mas...

398

00:24:03 --> 00:24:05  
Que cara é essa, Pietro?

399

00:24:07 --> 00:24:08  
Queria um jogo justo,

400

00:24:09 --> 00:24:10  
perdemos de forma justa.

401

00:24:11 --> 00:24:13  
Podemos pedir revanche.

402

00:24:13 --> 00:24:14  
Ei, Grimo!

403

00:24:15 --> 00:24:17  
Queremos uma revanche.

404

00:24:17 --> 00:24:18  
Beleza. Quando quiserem.

405

00:24:19 --> 00:24:20  
Vocês jogaram bem.

406

00:24:22 --> 00:24:24  
Ei, Pietro.

407

00:24:24 --> 00:24:27  
Achei uns bolinhos de chocolate  
na sua mochila.

408

00:24:27 --> 00:24:28  
Posso comer, né?

409

00:24:28 --> 00:24:29  
Não, você sabe...

410

00:24:30 --> 00:24:31  
Eu fico com isso!

411

00:24:31 --&gt; 00:24:32

- Ei! Devolva.

- O que foi?

412

00:24:34 --&gt; 00:24:36

- Delícia!

- Mas...

413

00:24:38 --&gt; 00:24:41

Afinal, foram feitos pra eles.

414

00:24:45 --&gt; 00:24:48

Por sorte, podemos marcar  
uma revanche com o 9º ano,

415

00:24:48 --&gt; 00:24:51

mas com o Daniele, o jogo acabou.

416

00:24:55 --&gt; 00:24:57

Odeio o Matteo e o resto do 9º ano.

417

00:24:58 --&gt; 00:24:58

Pois é.

418

00:24:59 --&gt; 00:25:01

Mas fizemos um bom segundo tempo.

419

00:25:02 --&gt; 00:25:04

Demos bons passes.

420

00:25:04 --&gt; 00:25:06

- E jogamos bem.

- É.

421

00:25:11 --&gt; 00:25:13



Isa, sobre aquele dia...

422

00:25:15 --> 00:25:16  
Você ficou chateada, né?

423

00:25:19 --> 00:25:20  
Um pouco.

424

00:25:22 --> 00:25:24  
Sinto muito, mas...

425

00:25:28 --> 00:25:29  
É difícil explicar.

426

00:25:29 --> 00:25:30  
Não precisa.

427

00:25:30 --> 00:25:33  
Não quero que pense que não gosto de você.

428

00:25:35 --> 00:25:36  
Mas...

429

00:25:39 --> 00:25:40  
eu acho...

430

00:25:42 --> 00:25:44  
que prefiro ficar com garotos.

431

00:25:47 --> 00:25:48  
Quer dizer que...

432

00:25:49 --> 00:25:50  
gosta de meninos?

433

00:25:52 --&gt; 00:25:53

Acho que sim.

434

00:25:57 --&gt; 00:26:00

Nossa! Por essa eu não esperava.

435

00:26:03 --&gt; 00:26:04

Então tomara que...

436

00:26:04 --&gt; 00:26:06

a gente não dispute o mesmo garoto.

437

00:26:08 --&gt; 00:26:09

Vamos nessa.

438

00:26:11 --&gt; 00:26:12

Não vou te apresentar ninguém.

439

00:26:13 --&gt; 00:26:14

Pare, eu não roubaria.

440

00:26:15 --&gt; 00:26:16

Nunca se sabe.

441

00:26:16 --&gt; 00:26:18

Então já tem alguém em mente?

442

00:26:19 --&gt; 00:26:20

- Não, mas...

- Mas o quê?

443

00:26:21 --&gt; 00:26:22

E se ele te preferir?

444

00:26:22 --> 00:26:25  
- Você é bonito, legal, inteligente...  
- Tem razão.

DIARI



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

DIARIES